

CONTRATO DE LICENÇA DE UTILIZAÇÃO DO AQUAMATRIX

EPAL - Empresa Portuguesa das Águas Livres, S.A., com sede na Av. da Liberdade, 24, 1250-144 LISBOA, pessoa coletiva n.º 500906840, matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Lisboa, com o capital social de EUROS 150 000 000,00 (cento e cinquenta milhões de euros), aqui representada por _____, na qualidade de _____, com poderes para o ato, adiante designada por "**EPAL**",

E

A _____, com sede na _____, pessoa coletiva número _____, matriculada na _____, com o capital social de _____ EUROS (_____ euros), aqui representada por _____, na qualidade de _____, com poderes para o ato, adiante designada por "**Licenciado**",

Tendo em **ATENÇÃO** que o PRESENTE CONTRATO CONCEDE UMA LICENÇA E NÃO CONSTITUI UMA VENDA. O PRODUTO AQUAMATRIX É FORNECIDO AO ABRIGO DA SEGUINTE LICENÇA, QUE ESTABELECE OS TERMOS E CONDIÇÕES MEDIANTE OS QUAIS O LICENCIADO PODERÁ UTILIZAR O PROGRAMA E CONTÉM LIMITAÇÕES RELATIVAS À GARANTIA E/OU À RESPONSABILIDADE. ESTA LICENÇA É CONCEDIDA PELA EPAL, S.A..

Celebram entre si o Contrato de Licença de Utilização do AQUAMATRIX, nos termos e condições seguintes:

1. DEFINIÇÕES:

Para efeito do Contrato considera-se:

- 1.1. Licenciado** – a pessoa coletiva a quem a EPAL concedeu uma Licença ou mais Licenças que lhe conferem o direito de utilização do AQUAMATRIX nos termos do Contrato; Uma Licença é atribuída a um, e só um, contribuinte,

pessoa coletiva, podendo o AQUAMATRIX ser utilizado pelo Licenciado independentemente do local onde opera ou está sediado o Licenciado.

- 1.2. **Dispositivos** – máquina a partir da qual se pode aceder ao AQUAMATRIX esteja ele instalado localmente ou remotamente, nomeadamente computadores, PDAs, Telemóveis, Tablets, PCs, entre outros existentes ou que venham a existir.
- 1.3. **Licença** – licença ou acesso fornecido para utilização de determinadas funcionalidades, de determinada versão do AQUAMATRIX, por determinado número de utilizadores, por um prazo limitado.
- 1.4. **Documentação** – toda a documentação de referência do Licenciado que é fornecida juntamente com o Software, nomeadamente o Manual de Instalação e o Manual de Utilização.
- 1.5. **AQUAMATRIX** – Software, programas, Dados e procedimentos que, em conjunto, constituem o sistema de gestão comercial e técnica integrado, produto concebido pela EPAL para a atividade de gestão dos serviços de abastecimento de água, saneamento e resíduos.
- 1.6. **Software** – toda ou qualquer parte da tecnologia de software propriedade da EPAL, excluindo Dados, acedida ou transferida a partir de um website autorizado da EPAL ou fornecida em qualquer suporte, em qualquer formato, incluindo cópias de segurança, atualizações, pacotes de assistência, reparações ou cópias intercaladas permitidas.
- 1.7. **Dados** - qualquer conjunto de dados, da EPAL ou de terceiros, ou atributos tabulares associados, quer estejam ligados a Software quer sejam fornecidos de forma independente.

2. LICENÇA

- 2.1. A EPAL concede ao Licenciado uma Licença pessoal, não exclusiva, não transmissível que confere ao Licenciado o direito de utilizar o AQUAMATRIX, de acordo com o Tipo de Licença adquirida pelo Licenciado e em função da qual o Licenciado terá acesso, através do número de

utilizadores definido na Licença, a um ou mais conjuntos de funcionalidades cumpridas pelo AQUAMATRIX, na versão encomendada e paga pelo Licenciado. O Tipo de Licença adquirida pelo Licenciado, o preço, o prazo e demais condições de pagamento, constam da Proposta Comercial da EPAL, que constitui o **Anexo** a este Contrato.

- 2.2. A Documentação é entregue ao Licenciado em formato digital (PDF), e não em suporte de papel, de acordo com a prática existente e aceite internacionalmente, que satisfaz plenamente preocupações de atualização permanente da referida documentação e preocupações ambientais.

3. PROPRIEDADE INTELECTUAL

- 3.1. O AQUAMATRIX é licenciado, não é vendido. A EPAL é a proprietária do AQUAMATRIX e de todas as cópias que se encontram protegidas pela legislação nacional e internacional aplicável, nomeadamente a relativa à propriedade intelectual, ao *know-how* e ao segredo comercial.
- 3.2. Os direitos de propriedade intelectual e todos os demais direitos relativos ao AQUAMATRIX e respetiva Documentação são propriedade da EPAL. O Licenciado deve reproduzir todos os avisos, incluindo os avisos relativos aos direitos de autor, existentes no AQUAMATRIX, em todos os documentos que criar e que de alguma forma citem o AQUAMATRIX.
- 3.3. O Licenciado aceita utilizar todos os meios que estiverem razoavelmente ao seu alcance para evitar, impedir e contrariar a utilização, reprodução, ou publicação não autorizadas do AQUAMATRIX e da respetiva Documentação.

- 3.4.** A EPAL reserva-se todos os direitos que não são especificamente concedidos ao abrigo deste Contrato de Licença, incluindo o direito de alterar e de melhorar o AQUAMATRIX e a respetiva documentação.

4. UTILIZAÇÃO PERMITIDA

Salvo contrariamente previsto no Tipo de Licença adquirida (Anexo), o Licenciado pode:

- a)** Instalar e/ou utilizar o AQUAMATRIX num número de Dispositivos menor ou igual ao número de Dispositivos referenciados no Tipo de Licença. Para efeito de contagem do número de Dispositivos, são considerados de igual modo aqueles ligados em rede (Ethernet por exemplo), os totalmente desconectados de outros sistemas mas que tenham o Software instalado, os que utilizem o Software de controlo remoto e como tal não necessitem de ter o Software instalado (utilização via terminal server da Microsoft ou situação similar);
- b)** Instalar o AQUAMATRIX em qualquer espaço físico, desde que em dispositivos pertencentes ao Licenciado e afetos á atividade deste. Incluem-se nesta categoria a utilização de sistemas portáteis;
- c)** Fazer cópias da Documentação relativa ao AQUAMATRIX ou utilizar a mesma para preparar trabalhos derivativos da Documentação, e posteriormente, reproduzir, apresentar e redistribuir a Documentação personalizada, apenas para utilização interna por parte do Licenciado. As partes da Documentação fornecidas em formato digital intercaladas com outro Software e Documentação impressa ou Documentação digital estão sujeitas ao presente Contrato. O Licenciado deve incluir o seguinte aviso relativo à proteção dos direitos de autor: *"Partes deste documento incluem propriedade intelectual da EPAL e são aqui usados ao abrigo de Licença. Copyright. Todos os direitos reservados"*;
- d)** Mover o Software na configuração licenciada para um computador de substituição;

- e) Sujeito ao artigo 2.1., permitir aos seus colaboradores a utilização do AQUAMATRIX exclusivamente ao serviço e para benefício do Licenciado. O Licenciado será o único responsável pelo cumprimento deste Contrato por parte dos seus colaboradores e deve certificar-se de que os seus colaboradores deixam de utilizar o AQUAMATRIX depois de terminar o trabalho que executam para o Licenciado. É proibido o acesso ou utilização do AQUAMATRIX por parte de colaboradores que não seja ao serviço e em benefício exclusivo do Licenciado.

5. UTILIZAÇÃO NÃO PERMITIDA

Salvo contrariamente previsto por disposição legal imperativa, o Licenciado não pode, seja a que título ou em que circunstâncias for:

- a) Utilizar o AQUAMATRIX em produtos de virtualização de desktop ou servidores aplicativos sem prévia autorização escrita da EPAL;
- b) Transferir, vender, sublicenciar, atribuir, partilhar, emprestar, alugar ou ceder a terceiros a utilização do AQUAMATRIX;
- c) Caso tenha adquirido uma atualização/*upgrade* do AQUAMATRIX, transferir qualquer versão anterior para outro Licenciado;
- d) Traduzir, proceder à engenharia inversa, descompilar ou desmontar o AQUAMATRIX exceto e apenas na medida em que essa atividade seja permitida pela lei aplicável, não obstante esta limitação;
- e) Ceder de qualquer modo um Dispositivo, com capacidade de acesso ao AQUAMATRIX, para utilização de outra pessoa coletiva ou contribuinte, ainda que também Licenciado pela EPAL ao abrigo de Contrato;
- f) Utilizar para efeitos de utilização ASP Comercial;
- g) Utilizar o Software, Dados, ou Documentação para um *site* ou serviço e operar o *site* ou serviço com fins lucrativos, ou para gerar receitas, recorrendo a métodos diretos ou indiretos (e.g. através de publicidade ou cobrando o acesso ao *site* ou ao serviço);

- h)** Redistribuir Software ou Dados a terceiros, no todo ou em parte, incluindo, entre outros, extensões ou componentes de Software;
- i)** Redistribuir códigos de autorização;
- j)** Fazer qualquer tentativa para contornar as medidas tecnológicas que controlam o acesso a ou o uso do AQUAMATRIX;
- k)** Remover ou ocultar quaisquer avisos de patente, direitos de autor, marca comercial ou direitos de propriedade da EPAL (ou dos seus licenciantes) e/ou legendas contidos ou afixados no AQUAMATRIX, derivado de AQUAMATRIX, ficheiro de metadados ou página de distribuição *online* e/ou cópia física de quaisquer dados ou documentação aqui apresentados;
- l)** Vender ou usar separadamente peças individuais ou componentes do Software do AQUAMATRIX;
- m)** Incorporar qualquer parte do Software num produto ou serviço, qualquer que ele seja;
- n)** Usar, incorporar, modificar, distribuir, conceder acesso ou combinar qualquer código de computador fornecido com o Software, seja para que finalidade for;
- o)** Utilizar o programa fora das condições estabelecidas no número 4.

6. PRAZO

- 6.1.** Se prejuízo do disposto nos números 7.3 e 7.4, este Contrato entra em vigor na data da sua assinatura e vigorará pelo tempo previsto na Proposta Comercial da EPAL, que constitui o **Anexo** a este Contrato.

7. CESSAÇÃO

- 7.1.** O Licenciado pode cessar o presente Contrato em qualquer altura através de notificação por escrito à EPAL. Sem prejuízo de outros direitos que lhes assistam, qualquer das partes pode cessar este Contrato em caso de incumprimento de qualquer dos seus termos e condições que não seja reparado no espaço de 60 (sessenta dias, após notificação por escrito à parte incumpridora, exceto nos casos em que a cessação seja imediata devido a incumprimento definitivo ou que seja impossível reparar.

- 7.2.** Com a cessação do Contrato cessam todas as Licenças concedidas ao abrigo do mesmo. Após a cessação do contrato, por qualquer motivo, o Licenciado (i) deixará de aceder e utilizar o AQUAMATRIX cuja Licença lhe foi conferida através deste Contrato e (ii) desinstalará, removerá e destruirá todas as cópias do AQUAMATRIX na posse ou sob o controlo do Licenciado, incluindo quaisquer partes modificadas ou intercaladas, sob qualquer forma e entregará prova de tais ações à EPAL.
- 7.3.** As limitações e exoneração de garantia e responsabilidade abaixo estabelecidas no número 9. continuarão em vigor mesmo após a cessação do Contrato e da Licença conferida ao abrigo do mesmo, independentemente do motivo da cessação.
- 7.4.** As disposições contidas no número 3. subsistirão após a cessação do Contrato, independentemente do motivo da cessação.

8. GARANTIA

Salvo diversamente estabelecido neste Contrato, a EPAL garante, pelo período de 2 anos contados da data da assinatura deste Contrato, que os suportes físicos em que o AQUAMATRIX e o Software são fornecidos não possuem defeitos de material ou de fabrico. Se se verificar algum desses defeitos o Licenciado deverá devolver o suporte físico à EPAL, de modo a que esta o substitua, sem custos adicionais para o Licenciado.

9. LIMITAÇÃO DE GARANTIA E EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

- 9.1.** Com exceção da garantia expressa estabelecida em 8., o AQUAMATRIX é fornecido "tal como está", sem quaisquer outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo, mas não se limitando a, garantias de qualidade ou adequação a um fim específico, integração num sistema, não violação de direitos de propriedade intelectual de terceiros ou, ainda, resultantes de leis, estatutos, práticas comerciais ou acordos.

- 9.2. A EPAL não garante que o AQUAMATRIX cumpra as necessidades do Licenciado, nem que a utilização do mesmo por parte do Licenciado seja ininterrupta, isenta de erros, tolerante a falhas (fault-tolerant) ou segura contra falhas (fault-safe); a EPAL não garante que todas as eventuais não-conformidades possam ou venham a ser corrigidas.
- 9.3. As partes reconhecem e aceitam expressamente que a Internet é uma rede de redes privadas e públicas e que (i) a Internet não é uma infraestrutura segura, (ii) que as partes não têm controlo sobre a Internet e que (iii) nenhuma das partes será responsável por danos ao abrigo de qualquer teoria jurídica relacionada com o desempenho ou a interrupção do funcionamento de qualquer parte da Internet ou possível regulamentação da Internet que possa restringir ou proibir o funcionamento do AQUAMATRIX;
- 9.4. O Licenciado é exclusivamente responsável pelos resultados e desempenho do AQUAMATRIX. Exceto no que respeita à garantia expressa estabelecida em 8., em hipótese alguma, a EPAL será responsável perante o Licenciado ou qualquer outra pessoa, individual ou coletiva, por qualquer dano accidental, especial, emergente, consequencial ou por qualquer outro dano, direto ou indireto, decorrente ou relacionado com o presente Contrato, Licença ou com a utilização do AQUAMATRIX, incluindo, mas não se limitando a, lucros cessantes, perda ou destruição de dados, perdas de vendas custos de aquisição ou substituição de bens ou serviços, despesas comerciais, investimentos, compromissos comerciais, perda de *goodwill* ou outros prejuízos económicos ou comerciais, ainda que a EPAL tenha sido notificada da

possibilidade de ocorrência de tais danos, ou que a ocorrência dos mesmos seja previsível.

- 9.5. Em nenhuma circunstância será a EPAL responsável por demandas promovidas por terceiros. Qualquer eventual responsabilidade (contratual ou extracontratual, criminal ou outra) total da EPAL perante o Licenciado não excederá o valor das taxas que Licenciado pagou pela Licença de utilização do AQUAMATRIX.
- 9.6. As limitações de responsabilidade referidas neste número 9. serão aplicáveis ainda que o alegado incumprimento consista na violação de uma condição ou termo fundamental ou constitua uma violação grave dos termos do presente Contrato e/ou Licença.
- 9.7. A única sanção do Licenciado e responsabilidade da EPAL é a resultante da eventual violação por esta da garantia expressa referida no número 8. e limitar-se-á, por exclusiva discricionariedade da EPAL, à (i) substituição de qualquer suporte defeituoso, (ii) reparação, correção ou resolução do problema eventual de Software, de acordo com o programa de manutenção da EPAL ou (iii) devolução das taxas de Licença pagas pelo Licenciado pelo Software que não cumpra a garantia expressa referida no número 8., desde que o Licenciado desinstale, remova e destrua todas as cópias do Software ou da Documentação e assine e entregue prova de ter praticado tais ações à EPAL.
- 9.8. O Licenciado aceita que as limitações e exoneração de responsabilidade estabelecidas neste número 9. serão aplicadas independentemente do Licenciado ter aceitado, com ou sem

reservas, o AQUAMATRIX ou qualquer outro produto ou serviço entregue pela EPAL.

- 9.9.** As partes aceitam que a EPAL estabeleceu as suas taxas de Licença com base nas limitações e exoneração de responsabilidade estabelecidas neste Contrato, que as mesmas refletem uma repartição do risco entre as partes, e que constituem a base essencial do negócio entre as partes. Serão aplicadas estas limitações e exoneração não obstante qualquer incumprimento relativamente ao fim essencial de qualquer sanção limitada.

10. DEMONSTRAÇÃO

O AQUAMATRIX TEM A CARACTERÍSTICA DE UM PRODUTO HORIZONTAL E, COMO TAL, A SUA ADAPTABILIDADE OU CONFIGURAÇÃO É RESULTADO DA TECNOLOGIA UTILIZADA PELA EPAL.

A EPAL ACONSELHA O INTERESSADO NA UTILIZAÇÃO DO AQUAMATRIX A ASSISTIR A UMA DEMONSTRAÇÃO DO AQUAMATRIX ANTES DE SE DECIDIR PELA SUA AQUISIÇÃO. DESTA FORMA O INTERESSADO GARANTIRÁ QUE O PRODUTO CUMPRE OS REQUISITOS POR SI EXIGIDOS.

11.DISPOSIÇÕES GERAIS

- 11.1.** Na situação de licenciamento local, o Licenciado deve permitir à EPAL a realização de uma auditoria anual de validação do uso do Software nos equipamentos informáticos usados pelo Licenciado ou sobre seu domínio ou responsabilidade e facultar à EPAL o acesso aos mesmos e as demais condições necessárias para a realização da auditoria.

- 11.2.** Produtos novos ou atualizados serão licenciados ao abrigo dos termos e condições de Licença da EPAL, em vigor em cada momento.
- 11.3.** As taxas de Licença contratadas com o Licenciado não incluem impostos, taxas ou outras imposições fiscais, administrativas ou aduaneiras, bem como custos de envio e de *handling*.
- 11.4.** A incapacidade de qualquer das partes de cumprir qualquer disposição do presente Contrato não será entendida como renúncia a qualquer das disposições ou ao direito dessa parte de fazer cumprir posteriormente essa ou qualquer outra disposição, assim como o não exercício ou o exercício tardio ou parcial de qualquer direito que assista a qualquer das partes ao abrigo do Contrato não importa a renúncia a esse direito, não impede o seu exercício posterior, nem constitui moratória ou novação da respetiva obrigação.
- 11.5.** Se qualquer disposição do Contrato ou parte dele for declarada inválida ou não exequível, as restantes manter-se-ão válidas e essa disposição será reformulada apenas e na medida necessária para a tornar exequível.
- 11.6.** Os títulos usados no Contrato são empregues exclusivamente como referências e não serão usados na interpretação do mesmo.
- 11.7.** Ao Licenciado não é permitido, sem o prévio consentimento escrito da EPAL, ceder, sublicenciar ou transferir, seja a que título for, a qualquer outra pessoa ou entidade, ainda que consigo se encontre numa relação de grupo, participação ou associação, a sua posição neste Contrato ou qualquer dos direitos ou obrigações que dele para si emergem.
- 11.8.** O Licenciado aceita que qualquer violação do presente Contrato pelo Licenciado pode causar danos irreparáveis e que, em caso de tal violação, para além de todas e quaisquer reparações legais, a EPAL tem direito a obter uma providência cautelar, uma execução específica ou outra forma de reparação equitativa perante qualquer tribunal competente, sem necessidade de notificação ou prova de dano, ainda que sumária, como condição da reparação.
- 11.9.** O Contrato será regulado e interpretado, em todos os aspetos, pela e segundo a legislação vigente no Ordenamento Jurídico Português e o Idioma do Contrato é o Português.

- 11.10.** Para qualquer questão emergente do Contrato será competente o Tribunal Cível da Comarca de Lisboa, cujo foro as partes convencionam com expressa renúncia de qualquer outro.
- 11.11.** A EPAL pode usar livremente o *feedback*, as sugestões ou solicitações de melhoria de AQUAMATRIX que o licenciado forneça à EPAL.
- 11.12.** O Licenciado não pode procurar obter, e não pode permitir que qualquer outro utilizador procure obter, uma patente ou um direito análogo em qualquer parte do mundo que se baseie ou incorpore qualquer tecnologia ou serviços da EPAL. Esta proibição não se aplica ao *software* e tecnologia do Licenciado, salvo na medida em que a tecnologia ou serviços da EPAL, ou qualquer parte dos mesmos, façam parte de qualquer pretensão ou melhor forma de pôr em prática a invenção num pedido de patente ou num pedido análogo.
- 11.13.** Este Contrato constitui a totalidade do entendimento contratual entre as partes e os termos em que as mesmas aceitaram vincular-se, pelo que substitui todos os documentos, estipulações ou acordos precedentes ou contemporâneos, escritos ou verbais, ainda que acessórios, respeitantes às matérias nele definidas, e só poderá ser alterado ou retificado por documento escrito e devidamente assinado por ambas as partes.
- 11.14.** Em caso de dúvida sobre a interpretação de disposições do Contrato, não poderá a disposição em causa valer com um sentido que não tenha o mínimo de correspondência no texto do Contrato, ainda que imperfeitamente expreso.

Do presente contrato faz parte o seguinte **Anexo** único:

Proposta Comercial com data de _____.

Feito em Lisboa, em duas vias, uma para cada uma das Partes, aos ____ dias do mês do ano de dois mil e ____.

P'la EPAL

P'lo Licenciado